Porównanie tłumaczeń II Piotra 3:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | wzrastajcie zaś w łasce i poznaniu ― Pana naszego i Zbawiciela Jezusa Pomazańca. Jemu ― chwała i teraz i w dzień wieków. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wzrastajcie zaś w łasce i poznaniu Pana naszego i Zbawiciela Jezusa Pomazańca Jemu chwała i teraz i na dzień wieku amen |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wzrastajcie\* natomiast w łasce\*\* i w poznaniu\*\*\* naszego Pana i Zbawiciela, Jezusa Chrystusa. Jemu chwała\*\*\*\* i teraz, i do dnia wieczności.\*\*\*\*\* Amen.\*\*\*\*\*\*[\*560 4:15; 580 2:19; 650 6:1; 670 2:2][\*\*520 3:24; 670 5:12][\*\*\*680 1:2][\*\*\*\*620 4:18; 730 1:6][\*\*\*\*\*Lub: i na dzień wieczny.][\*\*\*\*\*\*Amen, ἀμήν, 𝔓 72 (III/IV) א A; słowa brak w: B (IV); w s; 680 3:18L.] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | wzrastajcie zaś w łasce i poznaniu Pana naszego i Zbawiciela. Jezusa Pomazańca. Jemu chwała i teraz, i na dzień wieku. [Amen.] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wzrastajcie zaś w łasce i poznaniu Pana naszego i Zbawiciela Jezusa Pomazańca Jemu chwała i teraz i na dzień wieku amen |